

СВОБОДА SVOBODA

UKRAINIAN NEWSPAPER published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n., Inc., 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07308.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Переплата: на рік — \$30.00, на пів року — \$16.00, на 3 місяці — \$9.00. Для членів УНСоюзу 65 ц. м.с. За кожну зміну адреси — 25 ц. м.с. "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали, незалежно від матеріалу повертати тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучаючи заповнену конверт з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

П. Феденко

СУСІДСЬКА КРИТИКА

Мюнхен. — Німеччина пережила найбільшу катастрофу в своїй історії. Після 1945 року вся країна лежала в руїнах і була окупована арміями переможців — західних і східних. За програну війну німці заплатили втраченими територіями на сході і розділом решти "Третьої імперії" на сфері впливу. Москва створила на території Бранденбургу та в інших провінціях Пруссії королівство свою васальну комуністичну державу під назвою "Німецька демократична республіка". Західні великодержави вирішили дати німцям між Ельбою та Райном можливість жити в формі Німецької Федеративної Республіки. Від 1949 р. Західна Німеччина має свій парламент і уряд у Бонні.

Коли оглянутися на 30-ліття, що минуло від кінця Другої світової війни, то можна подивитися величезну енергію населення Західної Німеччини для відбудови цієї країни. Довелося відновляти господарство не тільки для давньої людності Федеративної Республіки: треба було забезпечити життя й працю 10 мільйонам німців, виселених після 1945 року зі сходів.

На допомогу Німеччині прийшла Америка з планом Маршалла. Але різальну вагу мала воля народних мас до життя й праці після великої воєнної руїни. При чим згадати можна слова англійського історика Арнольда Тойнбі, що помер у минулому році. У своїй монументальній праці "Вивчення історії" ("Study of History") Тойнбі пише, що в житті народів доводиться бути під стороннім натиском (Challenge), і деякі народи гинуть або зливаються з переможцями, втрачаючи свою національну індивідуальність. Але буває, що загрози й погрози народи дають ворогам відсіч (героїзм) і зберігають своє незалежне життя.

В Західній Німеччині після 1945 року не було й мови про відсіч, "реванш" — відплату переможцям. Всю національну енергію спрямовано на відновлення й розвиток господарства. "Економічне чудо" ("Wirtschaftswunder") сталося, і тепер Західна Німеччина належить до найбільш розвинених держав світу.

Ця ситуація прогнала серед німецької людності пригнобленість, що була в перших роках після війни. Тепер політичні провідники Західної Німеччини виступають у міжнародній політиці самопевно. Недарма навіть "великий предсідник Мао" приймав у себе гостей із Західної Німеччини: голову уряду Гельмута Шмідта і лідера баварської опозиційної партії Ф. Й. Штрауса. Нині, після кризи, в Західній Німеччині настало почуття величчя, тут чини на товари ростуть помалу, інфляція загальмована, а

відповідальні політики занепокоєні тим, що діється у сусідній, що в Італії, у Великій Британії, у Франції тощо господарська ситуація зовсім не рожева. Особливо Італія викликає турботу в Західній Німеччині. В Італії ростуть впливи комуністів, і може статися, що приймуть компартію до коаліційного уряду з християнськими демократами. Про це згадав голова уряду Західної Німеччини перед латинським Великим днем у розмові, переданій через радіо в Мюнхені. Шмідт зазначив:

"Всюди там, де соціаль-демократи видають закони, де вони керують, де вони довгий час можуть діяти, — наприклад, в Австрії, в Західній Німеччині, в Скандинавії, — всюди там є суспільний поступ і немає консервативного або реакційного задержання старих форм і давніх порядків, але йде дальший розвиток суспільства й держави й, наслідком того, немає там поважних комуністичних партій. Впливові комуністичні партії є там, де протягом десятиліть давні порядки були зміцнені насильством і силою: в Португалії, в Іспанії, в Італії і до деякої міри у Франції, під впливом голлізму".

Шмідт згадав особу Італію, де при владі стоїть уже 30 років партія християнських демократів, але "соціальні відносини в цій країні не в порядку".

Ця "недипломатична мова" німецького прем'єра викликала невдоволення в урядових колах Італії. Італійському послові в Бонні велено з Риму, щоб він не висловлював від Шмідта в справі його критики італійського уряду. Шмідт дав відповідь, що він не хоче мішатися до внутрішніх справ інших країн та їх критикувати. Але зазначив, що слабкість Європи в сучасні моменти має коріння "у внутрішній політичній слабості багатьох урядів". Шмідт висловив свій жах, що є недовіра урядової енергії "в поодиноких державах Західної Європи".

В політичних колах Західної Німеччини чимало тривоги викликає стан в Італії. Хоч італійська компартія вступила на шлях "ревізйонізму" і визволяється від московської опіки, однак ті, що знають "левизм", не вірять протриванню італійських комуністів. Комуністи, як міністри в італійському уряді, чи будуть вони охороняти воєнну тайну НАТО, до якого Італія належить? Друга небезпека: в італійській компартії замість "ревізйонізму" можуть прийти до влади "непохитні ліві", і що тоді робити з такими членами урядової коаліції?

Недовіра і пересторогу американського уряду супроти участі комуністів у владі країн Західної Європи не раз висловлював теж Генрі Кіссіджер.

В ПОШУКАХ НОВИХ ВИДІВ ЕНЕРГІЇ

Всього два-три роки тому західний світ дивився на наслідки серйозної кризи джерел енергії. У зв'язку з конфліктами на Близькому Сході головні продуценти нафти — арабські країни драстично скоротили експорт нафти і не менше драстично підвищили ціну її продажу. І хоч цей епізод був коротким, він дуже насторожив західні держави, а від значного подорожчання нафти бюджети багатьох країн страждають до сьогодні.

Доводиться сказати, що попередження прийшло хіба в останню пору, бо західний світ, заколисаний тріюном комерційних кіл, не спомняв, що енергетична криза нагрожувала вже давніше, арабське ембарго було швидше лише її завершенням.

Не диво, що з 1972-1973 рр. усі великі держави-споживачі нафти, і найчастіше водночас якраз імпортери нафти, кинулися у пошуки нових джерел енергії, не тільки, щоб унеможливити себе від прямих арабських продуктів (а не треба забувати, що за їх прикладом пішли аж нафтоохочі і неарабські експортери нафти, як от Іран, Венесуела, чи навіть СРСР), а щоб взагалі відійшли від нафти до енергетично чистого меча енергетичного голоду, який може зависнути над ними майбутнє.

Передові індустриальні країни створили спеціальні установи, які в пошуку та гарячково вивчають можливості використання зовсім нових (термоядерна енергія, магнітогідродинаміка, нуклеарна синтез), або до якої слід ще невивчених чи просто занедбаних (сила сонця, вітру, морських припливів) джерел енергії.

Тому з виключним призначенням треба вітати влаштування Конференції Осередку для Вивчення Техніки України при Товаристві Українських Інженерів Америки, що відбулась 20-го березня ц. р., на якій численні приватні мали рідкісну нагоду заслухати від авторитетних спеціалістів звіт про сучасний стан розшуків нових зразків енергії для потреб людства.

У першій доповіді керівний вчений відомої Дослідчої Лабораторії Флота ЗСА (NRL) Ігор М. Вітковицький повідомив про найновіші здобутки науки й техніки в ділянці контрольованої нуклеарної синтези. Доповідач зупинився над актуальним питанням констрування та експлуатації простіших генераторів особливо великої потужності 10¹² до 10¹⁴ ватт. Як відомо, такі генератори (стеліатори) типу ТОКАМАК чи ТОРУС виявляються найбільш перспективними; подібні інсталяції вивчаються зараз у Принстоні, Харкові, Москві; незабаром побудують їх і в Західній Європі (в м. Іспра).

Доповідач підкреслює теж

труднощі в побудові і вкористанні таких споруд (наприклад, потреба в зовсім нових зразках пластмас, композитних споруд, які становлять ряд корпусів величезних 10-поверхових будинків і т. п.), які зумовлюють те, що деякі існуючі ТОКАМАК-и (як от советський Т-10) ще не працюють повністю задовільно. Надії, покладені на ТОКАМАК-1-20 (що буде створено), треба б теж розглядати, як надто оптимістичні. Зате вже зараз надійотужні генератори (стеліатори) стали дуже приємними в нових довідженнях характеру фізичної плазми (яку йноколи називають четвертим станом матерії), в тому й астротрифічної плазми, а дають уявлення про мікрохвильову діяльність (мікропростіра комунікація) і насамперед у стимулюванні лазерів, від яких сучасні фізики сподіваються мало чого чудес.

Черговий доповідач — спеціаліст ділянки електроніки, Андрій Шох, мистецтвам фізики, виступав як перекладач картику перекладеного застосування іншого нового виду енергії, а саме ультразвуку. В доповіді наведено зокрема застосування сектора ширшого вжитку, особливо в таких площинах, як злучування пластмас (а відомо, яку палівну роль відіграють пластмаси сьогодні) та металів, ліфтування керамічних виробів, ультразвукове чистіння технічних деталей (наприклад, електронних пристроїв), а навіть "шиття" виробів із штучного вовна. Між іншим доповідач продемонстрував надзвичайний двигун, який важить з'являється до двох ваг конвенційного електромотора такої ж сили.

Після доповіді приватні мали нагоду дивитися фільм, що показував і пояснював уже теперішні застосування ультразвуку в техніці. Обидва доповідачі зупинилися теж коротко на стані відносних досліджень в СРСР, в тому й в Україні. Далші специфічні питання висловили в дискусії після доповідей (наприклад, застосування ультразвуку в онкології, вагу техніки контрольованої нуклеарної синтези у приватній з технікою ядерних реакторів в енергетиці майбутнього).

З прикриттям довелось відкласти третю з черги доповідь вченого — електрика Любомира Онисевича про застосування поверхневих акустичних хвиль, бо виявилось, що апарат для висвітлення ілюстрацій, невідомо потрібних для доповіді, був зовсім непридатним. Досадно, що ані ТУІА, ані Український Інститут Америки (а обидві установи мають у нашому суспільстві марку таких доволі заможних) не спромоглися протягом понад 20-ти років свого існування на купівлю потрібного для конференції устаткування. Змістовне вступне слово

„БІЛМО“ ОСАДЧОГО В АМЕРИКАНСЬКОМУ ВИДАВНИЦТВІ

(„CATARACT“ by Mykhailo Osadchy, edited and translated by Marco Carpanik, A. Helen and Kurt Wolf Book, Harcourt Brace Jovanovich, New York and London).

Відразу, може, варто відмітити, що книжка Осадчого із своїми сюрреалістично-символічними образами в особливому доброму перекладі та фаховій редакції Марка Царинника, яка появилася у великому видавництві Гаркорт Брейс Джовановіч — являє не щоденне навіть на американському книжковому ринку.

На окремі відмічення заслуговує передмова Царинника, яку він іронічно назвав „Навчання Каліба на", наз'являючи до Шекспірового покруча. Найвищий суккуп загально-історичну перспективу, Царинник дає об'єктивуючи і характеризуючи руху спротиву, детально докментуючи її фактами, даними і посилками на праці дисидентів-істориків і поточні явища інтерпретує Царинник з чисто української точки бачення, що є великим плюсом, бо брак саме такої інтерпретації дошкучливо відчутний. Стиль передмови стриманий, але тон її авторитетний, що й робить статтю прийнятливою і такою сприйнятливою.

„Більмо“ Осадчого поділяється на дві частини. Перша називається „Комедіянти", в якій автор описує ненормальні для нормальної живої людини галюцинаційні обставини арешту, слідства і заводу Осадчого, а особливо зворушливе народження їхньої дитини годину після майже цілоденного чекання його дружини на зустріч у тюрмі. Розповідає автор тоном слабкої гуманної людини, пронизуючи свою розповідь тонкими іронічними вставками. Друга частина, що зветься „Місто сонця", охоплює дворічний строк на засланні. Осадчий являє тут засоби тонкої іронії, гумору, протинаючи часто свою розповідь помітними інтелектуальними лезом.

Четвертий і останній розділ книжки — це нотатки. Здаєть ся, Царинник фахово, сконденсовано і детально, посилаючи навіть читача до притчею джерел. Царинник зумів згустити у своїх нотатках величезну кількість інформації, піднявши цей нормально долажковий розділ до рівня решти книжки.

Отже Царинник, як редактор і перекладач „Більма", виявився дуже добре і кваліфіковано цю можна вітати і по-ручати без ніяких скидок.

Богдан Войчук

Ріген здобув важливу перемогу у правиборах в Тексасі

Деллас. — Роналд Ріген, користаючи з підтримки консервативно голосуючих членів Демократичної партії здобув рішучу перемогу над президентом Джералдом Фордом у правиборах стеиту Тексас, які відбулись

на Конференції виголосив голова Осередку Остап Балабан, функції модератора сповняв Степан Процюк. У виступі Ріген висловив задоволення з того, що після Конференції багато допомогли дружини членів Управ Осередку.

С. П.

Послілля „Більмо“ було опубліковане раніше українською мовою, обговорювати його детальніше при публікації англійською мовою немає потреби. Але є особлива потреба відмітити мистецтво перекладу Марка Царинника. Він чудово зумів відтворити стиль перекладу англійською мовою, — його роз'яснює отих сюрреалістичних марен чи трюбних чино-визначних діалогів — найважливішого порядку. Дуже добре передав він теж іронію і гумор Осадчого. Перекладом себе майстром широкого засягу, від тонкої іронії (і навіть ліричності) починаючи, а грубою лайкою кінчаючи. Мені здається, що в особі Марка Царинника маємо сьогодні чи не найкращого перекладача на англійську та й на українську мови.

Хоча само „Більмо“ має дві частини, книжка насправді має чотири. Третю частину чи розділ Царинник назвав Aftermath. Назва ця дуже добре підібрана, бо має вона подвійне значення: „наслідки", або „друга косячина". Одне і друге значення до цього розділу стосуються, вони себе навіть доповнюють. Цілий цей розділ зредувався сам Царинник, переплітаючи матеріали Чорновола, листи від Яваса, виступи Осадчого в об'єкції Караванського і Мороза із власними підозріннями про дальші напасті і переслідування Осадчого урядом, що закінчилися другим арештом.

Висловлюючись, що Осадчого поділяється на дві частини. Перша називається „Комедіянти", в якій автор описує ненормальні для нормальної живої людини галюцинаційні обставини арешту, слідства і заводу Осадчого, а особливо зворушливе народження їхньої дитини годину після майже цілоденного чекання його дружини на зустріч у тюрмі. Розповідає автор тоном слабкої гуманної людини, пронизуючи свою розповідь тонкими іронічними вставками. Друга частина, що зветься „Місто сонця", охоплює дворічний строк на засланні. Осадчий являє тут засоби тонкої іронії, гумору, протинаючи часто свою розповідь помітними інтелектуальними лезом.

Отже Царинник, як редактор і перекладач „Більма", виявився дуже добре і кваліфіковано цю можна вітати і по-ручати без ніяких скидок.

Богдан Войчук

Занедбана справа

Мова про дарові посилки пакунків до Советського Союзу. Тільки загальновідомі інформації з деяких пересильних бюр свідчать і переконують, що найбільше таких дарових пакунків висилають з Америки своїм рідним чи знайомим в Советському Союзі власне українці, отже українці є головними жертвами розбишацького советського митного здирства. Висилаючи ці дарові пакунки своїм нездоленим советською неволю рідним і знайомим, українці в Америці доплачують до цього кожного року грубі мільйони доларів, що їх советські ватажки використовують на закріплення неволі, на терористичну народо-вбивчу акцію „злиття націй", на поширення і збільшення свого шпигунства у вільних країнах і тим подібні підвирні цілі. А ми, з благородного милосердя до наших рідних і знайомих в Україні, дозволяємо на це розбишацько поведеної протакції. Свідчить про це відносно мінімальний відгомін, що його мало видвинуті цілі грабницької проблеми на сторінках „Свободи" з кінцем минулого року.

Недавно ми мали нагоду порушити цю справу в розмові з одним заінтересованим та активно заангажованим в американській політиці відносно Советського Союзу урядовцем. Він знав про цю справу і сам дивується, що досі вона не здобула такої публічної уваги, на яку вона заслуговує. Вашингтонський „уряд народу", через нарід і для народу" з різних причин не вважає за відповідне перебірати в цій справі ініціативи, але він цілком певно не сидів би із заложеними руками, якщо була б у цій справі відповідна вимога публічної опії. Це відноситься однаково, як до виконавчої, так і до законодавчої ділянок уряду. Справа проста: нам треба кричати! Наші громадяни, які місяцями повинні зацікавити цим советським розбишацьким місцеву американську пресу, після того прийдуть на чергу законодавці з відповідною вимогою до уряду, щоб зменшення митних оплат від дарових посилок до Советського Союзу включити, як одну з головних передумов американських торговельних зв'язків з тією розбишацькою імперією, зокрема за одну з головних передумов продажу та експорту до СРСР американського зерна.

Як відомо, в Конгресі вже внесені доповнення до американсько-советського торговельного договору, яке вимагає вільної імміграції зі Советського Союзу. Для нас, українців, як і ряду інших громадян східноєвропейського походження, куди важливішою є справа советського митного здирства від дарових посилок і ця справа, справа звільнення дарових посилок від митних оплат, повинна стати одною з головних передумов не тільки признання совстам статусу „управліюваної держави", але будьяких торговельних взаємин з тією рабовласницькою імперією взагалі.

Наше небажання в цій справі коштує нам грубі мільйони, що їх використовують советські імперіалістично-народовбивці для нашої загибелі.

Надмірні обмеження

Немає сумніву, що існує потреба зреформувати американський розвідний сектор, зокрема Центральну Розвідку Агенцію (СІ-Ай-Ей), бо виявилось, що розвідка агенції протягом довгого часу надживалася своїми повноваженнями. Проте, план реформи і реорганізації СІ-Ай-Ей та інших агенцій, представлений недавно Сенатською комісією для справ розвідки, не тільки не є реалістичний, але і небезпечний, бо пропонує встановити такі обмеження і таку контролю над діяльністю цих агенцій, що в дійсності зробив би їх неефективними, і то саме в час, коли Советський Союз та інші комуністичні держави поширюють свою шпигунську діяльність на території ЗСА та в усіх країнах світу.

Сенатська комісія, очолювана демократичним сенатором Френком Чирчем із Айдахо, включила у свій план пропозиції, які в дійсності втягли б Конгрес у кожноденну діяльність СІ-Ай-Ей. Як вказують коментатори, така ситуація виявилася б дуже непрактичною, бо діяльність розвідних чинників є така скопльована, широко розгорнена та спеціалізована, а незвички до такої праці законодавці тільки перешкождали б та сповільнювали б цю діяльність, яка вимагає швидких рішень у неочікуваних ситуаціях.

Це не значить, що Конгрес не повинен мати загального нагляду над діяльністю розвідного сектора. Навпаки, президент Джералд Форд, який ще в лютому ц. р. представив свій власний план реформи та реорганізації розвідного сектора, закликав обидві Палати Конгресу якнайшвидше створити конгресову комісію для нагляду над діяльністю розвідних агенцій. Однак, Комісія сенатора Чирча не запропонувала загального нагляду законодавців, а вимагає такої гострої та дрібничкової контролі, яка в дійсності зв'язувала б руки розвідним чинникам. Наприклад, Комісія пропонує, щоб Конгрес був наперед повідомлений про будь-які таємні акції, заплановані СІ-Ай-Ей, і щоб законодавці мали право давати свою згоду чи відкидати ці плани. Коментатори вказують, що жадна розвідка в світі не могла б функціонувати ефективно в таких обставинах.

Як сказано, розвідний сектор ЗСА потребує реформи та реорганізації, але не такої, яку пропонує Комісія сенатора Чирча. Президент Форд поробив серйозні заходи в тому напрямі, наприклад, призначив тричленну незалежну „Надзирну Рад", яка перевіряє діяльність всіх розвідних агенцій, а на випадок будь-яких порушень повноважень рекомендує відповідні дисциплінарні заходи. Крім того, створено комітет, який керує діяльністю всіх розвідних агенцій, але відповідати перед Крайовою Радою Безпеки, головою якої є Президент ЗСА. Таким чином контролі Вілого Дому над діяльністю розвідного сектора буде значно збільшена. Для завершення цієї реформи і реорганізації американської розвідки і контролі треба, щоб Конгрес найшвидше створив спеціальну наглядну конгресову комісію, яка співпрацювала б з Білим Домом. Реформи потрібні, але не можна допустити, щоб ці реформи довели до фактичного паралічу розвідного сектора ЗСА. Ефективна розвідка і контролі відділка З'єднаних Штатів Америки є запорукою безпеки в обличчя загрози з боку комуністичного блоку.

Мирослав Прокоп

ПРО ТАК ЗВАННИЙ СОВЕТСЬКИЙ НАРОД

(8)

Існують також далі великі різниці між республіками СРСР у темпі розвитку їхньої промисловості і характеру їхнього народного господарства взагалі. Тут чимало елементів, що вказують на взаємину між Росією й іншими республіками на принципах колоніальної залежності провінцій від метрополії. Виразною є дискримінація неросійських республік у галузі капіталовкладів, що більш різноманітне, чим вони не диспонує нагромадженнями в їхніх республіках капіталами, що передаються у всеосязний бюджет і там розподіляються центральною владою без участі органів влади союзних республік. Це стосується також економічного планування та розміщення промисловості. Хоч середніозазискі республіки творять основну базу для виробництва бавовни, а Узбекистан

посідає у продукції бавовни друге місце у світі, 83% бавовняних тканин виробляється в РСФСР (1969).

Політика інтеграції в народів СРСР з метою творення советського народу ведеться на ділі від ранніх років советської влади. Її головними рисами є, з одного боку, постійне зруження прав союзних та автономних республік шляхом чораз далі просуваної централізації управління в партійному, державному, господарському апаратах, у галузі наук, культури, обмеження національно-культурного розвитку неросійських народів і, з другого боку, русифікація. Обидві напрямки політики КПРС стали ясні вже в 1930 роках, за перших п'ятирічок, та індустріалізації, і в 1940-х роках, у зв'язку з відбудовою народного господарства після війни.

Короткотривала децаліні-

зація привела до частинної децентралізації управління державою і позначилася т. зв. поширенням прав союзних республік у 1955 і наступних роках. Висловом цього стало утворення республіканських міністерств освіти й кетції, передання до компетенції урядів союзних республік затвердження планів виробництва і розподілу усіх видів промислової продукції, виготовленої підприємствами республіканських міністерств і промислової кооперації, дозволів міністрів союзних республік диспонувати значною частиною продукції, одержаної внаслідок призначеного плану. Союзним республікам дано тоді також деякі права в галузі праці, заробітної платні і сільськогосподарства, які до того часу належали союзним органам, також у ділянці культурного будівництва.

Але вже в 1958 році привів поворот до централізації. Його виправдували по-являю т. зв. місництвом, себто намаганнями неросійських народів на ділі поширити права їхніх союзних республік. Згідно з об'являвчанням ЦК КПРС і йому підлеглим органам, місництво

виявилось м. ін. у галузі народного господарства (розбудова місцевої промисловості, капіталовкладів, бюджетування, диспозиція фондів і ін.), у розділенні кадрів (намагання неросійців призначати на пости в своїх республіках власні національні кадри і таким чином обмежувати наплив російських елементів). У культурній та видавничій політиці, в галузі мови, історичних дослідів, реабілітації невинно звинувачених національних діячів та їх творів і под. Напади на місництво були швидко поширені на боротьбу проти виявів неросійських республік „ревізйонізму", „націоналізму" (головним чином після утвірської і польської революції 1956) та „буржуазного націоналізму". У самій Росії наступу проти таких ухвал не було.

Поворот у бік централізму і наступ на неросійські народи посилився після XXIII з'їзду КПРС у 1961 році, у зв'язку з наголошуванням політики т. зв. злиття націй. Висловом цього курсу стала економічна реформа 1965 року, тобто повернення до галузевого комплексного принципу управління наро-

дним господарством замість територіального. Це значно зменшило права урядів союзних республік, з яких впровадженні 1966-67 років вилучено важливіші міністерства шляхом перебудови їх на союзно-республіканські (міністерства освіти, охорони громадського порядку, будівництва, сільського будівництва). У 1967 році утворено союзно-республіканські міністерства підприємств важкої промисловості та промислового будівництва. Залишені республіканські міністерства прикривало на поступовий замах, чому сприяли їх обмежені права, недовідок фондів і кадрів, зростаюча сила союзно-республіканських та союзних міністерств і проповідь в офіційних публікаціях поглядів про потребу в творенні економічних районів без огляду на кордони республік (В. Кистанов) або про те, що для дальшого розвитку СРСР потрібний перехід до унітарної держави. (П. Семюлов, І. Кислиця).

Уже в першій половині 1960-х років централізацію охоплювало також організацію науки, мов, науково-технічна революція вимагала посилення єдності керівни-

цтва. При кінці 1962 року Державні комітети при Раді міністрів СРСР для справ промисловості перебрали на себе керівництво науково-дослідними та конструкторськими організаціями у цілому СРСР. У квітні 1963 року ЦК КПРС доручив Академії наук СРСР керувати, тобто взяти під свій контроль дослідні праці, що ведуться в СРСР у галузі природничих та суспільних наук, чим зведено академії наук союзних республік до ролі відділів АН СРСР, хоч також союзна республіка, власної АН не має, і роль виконує АН СРСР). Тоді також утворено Державний комітет Ради міністрів СРСР для справ науки і техніки. Централізація переріла і в галузі шкільництва та юстиції. У 1966 році усі важливіші вузи СРСР переведено у відділення Міністерства вищої і середньої освіти СРСР, а в серпні 1970 року утворено союзно-республіканське міністерство юстиції з його органами в союзних республіках. Республіканські міністерства юстиції були ліквідовані.

Концепція народу, що служить ширмою для полі-

(Закінчення на стор. 5-й)

Пам'яті Петра Гайви

Петро Гайва народився 3-го червня 1896 р., а відійшов у вічність 16-го березня 1976 р. на 79-му році життя. В ряди Українського Народного Союзу він вступив 30-го квітня 1933 року.

Невідрадіні обставини причинені польською окупацією Західних Українських Земель не одного заставили залишити свій Рідний Край та йти в далекі світи шукати кращої долі. Одним з таких був с. п. Петро Гайва. Ще молодим юнаком був змушений залишити свою улюблену Підгасчинку та йти

у мандри в незнаній світ.
Чужі "господари" на рідній
землі спричинили до того,
що її господар змушений був
їти у найми. Прощаючи свій
Рідний Край, рідню та зна-
йомих, молодий юнак Петро
забрисав із собою спадщину
своїєї родини, яку окупати
не вистіли були забрати, а са-
ме: глибоко впоєну християн-
ську мораль, любов до своєї
країни та її народу. Ці са-
рби залишилися із ним і він
їх привіз на вільну землю
Вашінгтона.

Прибувши до Мінеаполісу, Мінесота зустрівся з гуртом подібних собі людей і включився у життя громади церкви св. Константина. Не задовольняючись лише млінням про спасіння власної душі Покійний стає співтворцем Т-ва „Запорозької Січі“, яке ставить собі за завдання флекати українським

ку культуру та поширювати українське мистецтво і організувати рідну школу. НН-елеткі це було завдання без фахових людей, але віра і любов до свого рідного хворили чуда. Чималий гурт молодих людей сповнених любов'ю до свого рідного,

переборює усі труднощі та стає знаною українською етнічною групою на терені Міннесоти.

УКРАЇНЕЦЬ НА ПРОЦЕСІ...

мас в СССР. Мої предки — говорив він — боролися в 1917 році зі зброєю в руках за радянську владу, а тепер мене судять як злочинця за користування з завоєваних прав. В час громадянської війни хвилюю була введена цензура і та хвилюва цензура триває по сьогодні. Біографії багатьох видішніх людей кінчаються заміткою: Юзевич — я вже такими справами не буду займатися. Я людина і хочу жити по людськи; буду бавити моїх внуків. Я міг би і до сьогодні спокійно жити, в останній час заробляв біля 300 рублів на місяць. Але на це не дозволили мені мої переконання. І я можу й сьогодні і в будучому сміло дивитися кожному ввічі».

залинув в 1937-38 рр., в 1948 р. Багато діл з тих часів вважається сьогоднішні помилковими і осуджуються їх, в тому жеш показав політичні процеси. Пройде п'ять, може десять років і сьогоднішній суд буде виставити цього процесу. Хоч ми нічого злочинного не учинили, в тюрмі нас держать разом з кримінальними злочинцями — вбивцями, злодіями, грабниками і разом з ними будемо в таборах.

Свавілля пояснюванн я думок Леніна — сказав Юзкевич — це своєрідний ревізйонізм. Коли в тюрмі, на його прохання, шукали Програми КПСС, її не знайшли.

Юзкевич заявив, що він українцє і що в нього дві батьківщини — велика — Україна і мала — Естонія, які він однаково шанує. Рух демократів широко розповсюдився; подібні процеси, як тепершній, проходять у Вірменії, Україні, Литві, в Москві і Ленінграді.

„Якщо я колись вийду з тюрми — заявив латвієць — Цей процес знаменний щ й тим, що, як виявилось в процесі і на слідстві, група „ЕДР“ мала пов'язання також з групою Геннадія Гаврилова, капітан-лейтенант Балтійського флоту, який очолював „Союз боротьби з політичн прав“, і дисидентів — етнічними колами демократів Москві і Ленінграді, серед яких був Петро Яркі.

Мятіка і Солдатова суд за судив на 6 років, а Кійрейд на 5 років таборів суворого режиму.

**КОМПІТЕТ 200-РІЧЧЯ ЗСА
В НЬЮ ЙОРКУ ВІДБУДЕ
ЗУСТРІЧ З ГРОМАДОЮ**

Нью Йорк. — Речники місцевого Комітету 200-річчя Американої Незалежності і 100-річчя українського поселення інформували про зустрічі з детальною поінформувати громаду про проведеною працю.

селення інформують, що в середу, 5-го травня п. р. о год. 7-й вечора тут в Українському Народному Домі при 2-й есено, відбудеться зустріч членів Комітету з представниками організацій та зайнятими особами, які зацікавлені влаштуванням „Українського Ярмарку”, який, як відомо, від

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1976 РОКУ

В березні ми закінчили перше чвертьріччя цього подвійного важливого року — року Ювілею 200-річчя Американської Незалежності і річчя перших українських поселенців — піонерів.

Відзначаючи ці два історичні Ювілеї УНС поставив собі за мету придбати 5.000 нових членів забезпечених на загальну суму 10.000.000 доларів. Придбання 5.000 членів можна вважати числом оптимістичним, однак коли врахувати, що УНС об'єднує понад 450, з яких в більшості секретарі з відділами союзів, то думаючи оптимістично, цей план можливий до реалізації, навіть тоді, коли успіхи першого кварталу не були аж надто блискучі. Вважаємо, що найважливішим фактором в реалізації цього плану повинно бути те, що якщо наші піонери могли тому 82 роки в невіддільних обставинах заложити всеукраїнську установу, а відтак приєднати нових членів і розбудувати, то чому ж ми маємо далеко країні можливість не мали б не продовжувати цієї праці, не вміє ж ми гірші від них? А може в роки доброту ми затратили патріотизм, на якому побудовано УНСОЮЗ, а з ним всі інші Братські Союзи і суспільно-громадські установи.

Підсумовуючи організаційну працю першого чвертьріччя, слід згадати, що за цей час придбано 671 члена, забезпечень на 1.504.000 доларів. В тому часі 5 Округ виконали призначену їм квоту на 100 відсотків, 4 Округи виконали на 75 відсотків і 21-ша, що виконали менше чим на 75 відсотків.

Беручи до уваги Округи,

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У БЕРЕЗНІ 1976 Р.

II Округа Кількість Придбано чл. Разом у 1976 р. Ч. (ослод) Відділів у березні членів на суму АДД

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ БЕРЕЗНІ 1976 РОКУ

ОКРУГ ПЕНСІЛЬВЕНІ				
1 Філадельфія	39	31	69	\$ 106,500
2 Піттсбург	18	18	42	58,000
3 Шамоні	20	9	25	53,500
4 Аллентаун	11	3	11	20,500
5 Скрентон	9	1	4	10,000
6 Вільямс Бері	9	2	5	9,000
Разом:	106	64	156	\$ 257,500

ОКРУГ МЕРІЛЕНДУ				
Балтимор	9	4	11	\$ 25,000

ОКРУГ НЬО-Йорк				
1 Нью-Йорк	34	11	56	\$ 96,500
2 Сиракузи-Ютика	13	13	29	47,000
3 Рочестер	9	3	11	17,500
4 Трой	7	5	22	26,000
5 Воксфалло	9	4	9	40,000
Разом:	72	36	127	\$ 227,000

ОКРУГ НЬО-Джерсі				
1 Ньюарк	22	11	54	\$ 126,500
2 Джерсі Сіті	11	7	21	53,500
3 Перт Амбой	12	8	22	49,000
4 Пассейк	7	6	17	28,500
Разом:	52	32	114	\$ 257,500

ОКРУГ ІЛІНОІС, МІСІСІПІ І ОГАЙО				
1 Чикаго, Іл.	35	17	50	\$ 105,500
2 Детройт, Міч.	20	5	38	125,500
3 Клівленд, Огайо	20	9	25	79,000
4 Янгстаун, Огайо	9	—	7	8,000
Разом:	84	31	120	\$ 318,000

ОКРУГ НОВОГО АНГЛІЯ				
1 Нью-Гейвен, Конн.	19	7	25	\$ 77,500
2 Бостон, Масс.	5	1	11	20,000
3 Бунсакет, Р. Ай.	6	3	8	29,500
Разом:	30	11	44	\$ 127,000

ОКРУГ ЗАХІДНИХ ШТАТІВ АМЕРИКИ				
1 Центральна	6	—	1	\$ 1,000
2 Мінеаполіс, Минн.	7	2	5	15,000
3 Сі. Луїс, Мо.	6	—	—	—
Разом:	19	2	6	\$ 16,000

ОКРУГ КАНАДИ				
1 Торонто, Онт.	25	8	28	\$ 97,500
2 Монреаль, Квіб.	10	10	29	77,000
3 Нінгара, Онт.	9	5	7	27,000
4 Захід Канади	18	5	15	42,000
Разом:	62	28	79	\$ 243,500

ЗАГАЛЬНА СУМА:				
	211	671	1.503.500	87

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У БЕРЕЗНІ 1976 Р.

Ч. В. Організатор	Придбав у березні	Сума забезпечення	Разом у 1976 р.
-------------------	-------------------	-------------------	-----------------

ОКРУГ АЛЕНТАВН				
44 М. Шинка	1	\$ 3,000	1	
47 Оля Цегельська	1	1,000	4	
147 І. Гуцалюк	1	3,000	3	
Разом:	3	\$ 7,000		

Округа БАЛТИМОР				
15 О. Зипок	1	\$ 1,000	4	
34 Л. Влодарович	2	10,000	2	АДД
55 А. Цідин	1	1,000	3	
Разом:	4	\$ 12,000	2	АДД

Округа ВОСТОН				
307 Д. Галоніж	1	\$ 1,000	4	

Округа ВОФФАЛО				
127 О. Вережницький	1	\$ 5,000	1	
304 В. Орховський	2	6,000	1	АДД
360 І. Гаврилюк	1	10,000	2	
Разом:	4	\$ 21,000	1	АДД

Округа ЧИКАГО				
17 Я. Велен	2	\$ 2,000	2	
22 Олена Олек	2	6,000	1	АДД
114 М. Ткачук	1	1,000	3	
125 Г. Глория Пашин	2	10,000	2	АДД
221 В. Галдья	2	6,000	1	АДД
379 М. Сомія	1	1,000	4	
389 Р. Припхан	3	3,000	4	
452 Марія Сибелю	2	3,000	4	
472 Стефанія Кочія	2	7,000	1	АДД
Разом:	17	\$ 39,000	5	АДД

Округа КЛІВЛЕНД				
102 М. Вобечко	1	\$ 500	1	
222 Я. Кришталович	1	5,000	1	
240 М. Кітчик	4	18,000	2	АДД
328 В. Ковч	1	1,000	8	
346 С. Готовський	2	15,000	1	АДД
Разом:	9	\$ 39,500	3	АДД

Округа ДЕТРОЙТ				
94 Р. Татарський	3	\$ 15,500	1	АДД
174 А. Спосарчук	2	10,000	5	
Разом:	5	\$ 25,500	1	АДД

Округа ДЖЕРСІ СІТІ				
25 Квітка Стецюк	2	\$ 6,000	1	АДД
70 М. Шеремета	1	2,000	5	
М. Жук	1	500	4	
170 Галина Гаврилюк	1	1,000	3	
281 М. Волошин	2	10,000	2	АДД
Разом:	7	\$ 19,500	3	АДД

Округа МІННЕАПОЛІС				
385 Я. Карпак	1	\$ 3,000	2	
487 М. Денісюк	1	5,000	1	АДД
Разом:	2	\$ 8,000	1	АДД

Округа МОНТРЕАЛЬ (Канада)				
434 Олександра Долницька	3	\$ 3,000	4	
448 М. Перемята	3	3,000	3	
465 Текля Мороз	2	6,000	1	АДД
473 Віра Ваніт	1	2,000	4	
475 П. Кірик	1	5,000	1	АДД
Разом:	10	\$ 19,000	2	АДД

Округа НЬОАРК				
3 Р. Слободян	1	\$ 500	2	
14 М. Отрок	2	10,000	4	
133 Я. Леськів	3	5,000	5	
234 П. Іванік	1	500	1	
322 А. Кейбала	2	7,000	2	
371 Ю. Варанюк	1	1,000	9	
Стефанія Стеців	1	500		
Разом:	11	\$ 24,500		

Округа НЬО ГЕВЕН				
23 І. Виноковський	1	\$ 5,000	1	
54 В. Добрянський	2	5,500	1	
59 М. Галькевич	1	500	1	
101 І. Гулиць	1	15,000	1	
254 В. Романішин	1	5,000	4	
414 І. Телок	1	500	3	
Разом:	7	\$ 31,500		

Округа НЬО ЙОРК				
8 Марія Кульчицька	1	\$ 1,000	3	
16 М. Москаль	2	6,000	1	АДД
88 В. Квас	5	6,000	5	
204 В. Палідвор	1	500	3	
457 Надія Литвиненко	1	5,000	4	
489 М. Шпінто	1	1,000	9	
Разом:	11	\$ 19,500	1	АДД

Округа НІЯГАРА (Канада)				
416 Катерина Онуфрик	1	\$ 1,000	1	
427 П. Діак	1	8,000	2	
451 С. Омельченко	1	1,000	1	
454 М. Верещук	1	1,000	1	
458 Д. Пінч	1	10,000	2	
Разом:	5	\$ 21,000		

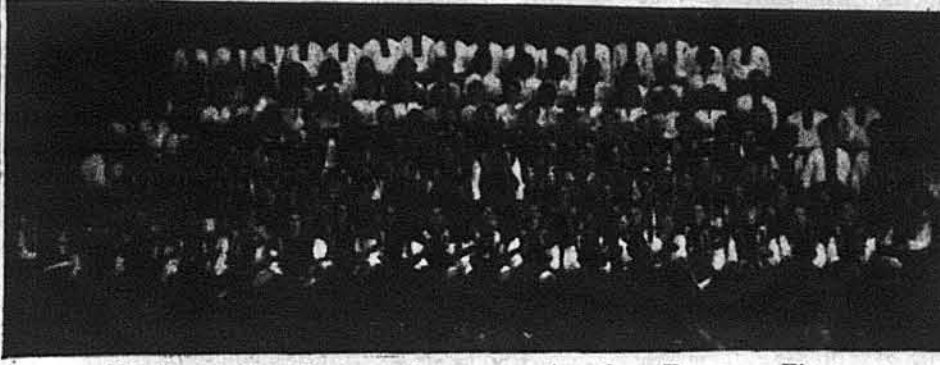
Округа ПАССЕНК				
42 П. Головачук	2	\$ 3,000	7	
64 І. Вурніл	4	10,000	8	
Разом:	6	\$ 13,000		

Округа ПЕРТ АМБОН				
155 М. Федінішин	5	\$ 10,000	1	АДД
344 Олександра Яворська	2	2,000	5	
349 М. Захарко	1	2,000	3	
Разом:	8	\$ 14,000	1	АДД

Округа ФІЛАДЕЛФІЯ				
10 К. Хільченковський	1	\$ 1,000	3	
32 М. Комін	2	3,000	4	
45 М. Припхан	1	1,000	2	
62 В. Васильєва	2	3,000	4	
83 А. Кушнір	1	1,000	2	
116 С. Шилькевич	5	5,000	1	АДД
162 М. Гаврилюк	5	17,000	3	АДД
163 С. Філик	1	1,000	8	
173 П. Шерба	4	4,000	1	
239 М. Ковальчук	1	1,000	1	
Евгенія Ратич	1	1,000	2	
245 М. Голіко	1	1,000	1	
М. Мартиненко	1	1,000	1	
261 П. Ариотин	1	1,000	1	
339 М. Луїс	2	4,000	4	
362 Ф. Петрик	2	1,000	6	
375 І. Данієвський	1	2,000	6	
397 М. Ніч	1	1,000	2	
422 Т. Хромчак	1	2,000	1	
430 І. Кігінський	1	1,000	1	
Разом:	31	\$ 52,000	4	АДД

Округа ПІТСБУРГ				
53 В. Сачко	4	\$ 4,000	1	
63 М. Турко	4	4,000	7	
113 І. Юрик	3	2,500	1	
120 В. Ред	1	1,000	7	
132 М. Смерка	2	7,000	2	
161 А. Дзюла	1	2,000	4	
276 С. Давидяк	2	2,000	3	
298 П. Лобур	1	1,000	1	
Разом:	18	\$ 25,500		

Ще один здобуток нашої молоді



Юний ансамбль „Верховина” при катедрі св. Отця Ніколая в Чикаго

Кожний свідомий українець радіє, коли побачить чи почує, що хтось зробив щось доброго для української громади. Він тішиться здобутками старших, але вже невпинно радістю б'ється його серце тоді, коли він є свідком праці української молоді, яка, хоч роджена поза межами України, володіє чистою українською мовою, хвалить Бога у своїй рідній Церкві, є членом українських молодіжних організацій і своєю працею зберігає обряди рідної Церкви, а беручи участь у національних святах, глибоко знає з минулого України.

Де ж шукати таку вибрану українську молоді? Навпевно вона є у кожній українській громаді. В Чикаго частина цієї молоді зібрана в Юному Ансамблі „Верховина” при катедральному храмі св. отця Ніколая — осідку Пресвященного Владика Ярослав Габра. Ансамбль цей нараховує 140 членів та складається з таких чотирьох частин: Юний хор, хор Гітаристів, молодша національна група „Дошчик”, студентська танцювальна група „Метелиця” та мішаний хор „Спудей”. Диригентом хору є Ярослав Габра. Молодь під впливом своїх батьків жертвенно працює для своєї Церкви і громади

уже шість років. Найбільшим подвигом молоді була трижильна поїздка по Європі літом 1974 року. В Рамі, Мюнхені, Парижі і Лондоні молоді вітали своїх братів і сестер українців концертами (зовсім безінтересно). Зустрічаючись із українцями різних країн Європи, молоді не тільки сама зростала, а й більшою любов'ю до свого, що рідне, але й іншим додавала більшої охоти до праці для спільного добра.

Цього року наша молоді дарували всім нашим українським громадам новий здобуток. На пам'ятку великих Ювілейних святкувань у ЗСА — 200 ліття незалежності Америки та 100 ліття перших українських поселенців на цій вільній землі — Ансамбль виготовив платівку українських пісень під наголосом „Ми Молодь України”.

Платівка є надзвичайною, тому, що складається із 3-ох частин. Перших кілька пісень виконує Юний Хор, слідує пісні наших милозвучних Гітаристів, а відтак співає мішаний молодіжний хор „Спудей”.

РАДА ДИРЕКТОРІВ УККА...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

ді: голова д-р Володимир Савчак, пані: Стефанія Бухшова, Христия Навроцька, Ірина Падок та панове: В. Пиріг, В. Марченко, Ю. Серант, А. Лозинський, В. Процик, д-р М. Сігурович, С. Чума, М. Хоманчук, С. Палідович, М. Пінко в с. к. й. Склад цей доповнить ще Екзекутивна УККА. Бенкетова комісія — мгр Іван Винник.

Після довгої дискусії, зокрема на формальностях, пропозицію прийнято.

В обширній дискусії на цю тему обговорено ряд технічних справ і, зокрема, обмірковано та вирішено ідейний зміст і суть цього тижня, центральною темою якого повинно бути, те, що запропоновано у внесений вже в Конгрес ЗСА резолюції: Тривала незалежність від імперії. Америка своєю Революцією 200 років тому встановила „праведний закон” Вашингтона, якого прагнуть та на який все ще оч

Юнацтво Пластової Станції в Торонті змагається

Пластова Станція в Торонті, дякуючи старшим пластункам „Там, що греблі руху“, відбула цікаву імпресу. 7-го березня старші пластунки, на чолі з Ірною Басер, приготували для юнацтва торонтової станції змагання „Змаг до висоти“. Ця оригінальна імпреса взувалася на телевізійних змаганнях середньоскопських студентів „Річ Фор де топ“. Питання, які цікаво виразили ст. пл. Олег Кандиба, були з сучасного життя української літератури, спорту, історії, і т. д. Представники 9-ох Куренів напружено добре і швидко відповіли на питання, на які не завжди вийшли б відповіді гості — дорослі, які приглядалися змаганням.

Оксана Соколик

ПРО ТАК ЗВАНІЙ...

Державної та етнічної уніфікації СРСР, розходяться з основними тенденціями суспільного розвитку в самому СРСР і поза ним. Намагання ліквідувати окремі нації союзу (звичайно, за винятком російської) і перетворити їх на якусь безнаціональну амальгаму, є утопією. Немає сумніву, що цього свідомі також керівники КПРС, і тому їхня політика спрямована на ділі на творення безнаціонального суспільства, а поширеної коштами інших народів російської нації.

Варто згадати, що теоретичні національні політики КПРС приписують твердження про ламання національних перерод, про занепад національних відмінностей та про злиття націй Ф. Енгельсові. Однак він говорив не про злиття і занепад націй, а про взаємозалежність розвинених націй в умовах соціалізму. Жаден на-род добровільно не зрікається своїх національних рис і не розчиняється в іншому народі, хоч за нашої доби й зростає співпраця окремих народів на принципах добровільності. Там же, де існує дамагання насильно позбавляти народи їх окремішності, їх мови, культури, історичної традиції і політичної незалежності, як це діється в СРСР, там росте опір і самооборона загрозлених народів. У такому плані концепція радянського народу, що під етикеткою майбутнього безнаціональності має привести неросійські народи СРСР до втрати їхнього національного обличчя на користь російської національності, є антинародна, антиісторична й антинаукова. Поняття нації неросійських народів СРСР тільки засобами тиску бюрократичної машини тоталітарної держави. Як ідеологічна категорія — концепція союзу, когось народу ворожа інтересам неросійських народів, вона по суті шкідлива також російському народові, за винятком хіба його шовіністичних елементів, які імперіалістичні підбуди і панування над іншими народами ставлять над такими цінностями, як політична і соціальна свобода власного народу.

Виглядає, що імперіалістичні елементи серед росіян (а з них не від сьогодні рекрутується керівна верхівка Росії) занепокоєні зростанням неросійських народів, силами їхнього опору і прагнення до незалежності або такими явищами, як подиву

(„Сучасність“ — 1976)
(Київ).

Швайцарці подивляють молодого українського піаніста



Павло Дябога під час концерту.

Люцерн, Швайцарія. (Л. Винник). — Всі його тут кличуть Павло. Всі знають, що Павло є щирим приятелем, уважним колегою і українцем. Шанують тут Павло, а по-нашому Павла Дябога, що й за його музичний талант, що його цей юнак знову доказав концертом віртуозної гри разом з його швайцарським приятелем Андре Вільгером в передпасажному виступі у костелі Галлюс в швайцарському місті Люцерн.

Концерт Баха в ц-Моль для двох фортепіанів і смичковою оркестрою у виконанні Павла Дябога і Андре Вільгера викликав бу-



Ділимося сумною вісткою, що дня 30 квітня 1976 р., в ранніх годинах, упокоївся в Богі, по прийнятті Найдорожчий Чоловік і ТАТО

св. п.

ЕВГЕН МАЦЬКІВ

кол. урядовець Центросоюзу у Львові.
ПАРАСКА І ПАНАХІДІ були відправлені 2-го і 3-го травня 1976 р. о год. 8-й веч. в похоронному заведенні Литвині в Люцерн, Н. Дж.

ПОХОРОН відбудеться у вівторок, дня 4-го травня 1976 р. о год. 9-30 ранку до церкви св. Ів. Христителя, а відтак на цвинтар Gate of Heaven, E. Hanover, N.J.

В глибокому смутку:

ІВАННА — дружина
БОГДАН і МИРОН — сини
МАМА і ТЕЩА в Україні
Родина в Рідних Краях і Америці



Ділимося болісною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що дня 14 квітня 1976 р. з волі Всевисшнього відійшла у Вічність, після довгої і тяжкої недуги, на 69-му році свого трудового життя, наша Найдорожча Дружина і Мама

бл. п.

ЛІДІЯ з КУЦЕРИВІВ ДМИТРИШИН

народжена в Перемишлі, Україна і була учителькою на Рідних Землях.
ПОХОРОН відбудеться дня 19 квітня 1976 р. з церкви св. Константина в Міннеаполісі, Мінн. на цвинтар св. Антонія.

В глибокому смутку:

Муж — ОСИП
Швагер — о. СТЕПАН
Син — ВОГДАН
Невістка — ДЖЕНІС
і РІДНІ в Україні та Польщі

ПОДЯКА

Замість квітів на могилу

сл. п. пл. сен. кер. інж. Володимира Ерденбергера

Родина, Приятелі та Знайомі зложили на пластові цілі \$100.00 дол., а саме: \$50.00 дол. на Фонд Пластових Журналів та \$50.00 дол. на Пластову Оселю „Писаний Камінь“.

ПОЖЕРТВІ СКЛАЛИ:

Д-р Грушківський Сроїм — \$50.00
Голова Микола — \$25.00
по 20.00 дол. — Галаревич Осипа, Галаревич Адрия, Кавка Микола, Кассараба Роман, Іж. Рощаковський Антон;
по 15.00 дол. — Іж. Завадський Григорій, д-р Малиновський Василь;
по 10.00 дол. — Вазарко Володимир, Бачинський Іван, Боднар Люба, Возник Роман, Гриняк Микола, Дренський Теофіл, Коч Богдан, Корольович Володимир, Кришталович Ярослав, Паладій Ориса, Пік Ірена, Полатайко Роман, Раковський Ярема, Руденський Ігор, Сидір Ярослав, д-р Телішевський Пилип, Федорів Дарія, Хома Стефанія, Цегельський Роман, Якубович Дарія, Вілдіч ч. 222 УНО та Вілдіч ч. 328 УНО;
по 5.00 дол. — Антонів Марія, Апостолок Степан, Голубець Анастасія, Дуб Олена, Каміньський Василь, Крутиголовка Микола, Різник Марія.

Разом — \$810.00
Цією дорогою виключною опечалений Дружини, Дочці та Родині сердечні співчуття, а щирим Жертводавцям щиро подяку.

УПРАВА ПЛАСТОВОЇ ОСЕЛІ
„ПИСАНИЙ КАМІНЬ“
СТАРШИНА ПЛАСТОВОЇ СТАНЦІЇ
в КЛІВЛЕНДІ

Свято в пошану Української Жінки в Ірвінгтоні

Об'єднання Жінок ОЧСУ, Відділ Нової-Ірвінгтоні вшанувало Українську Жінку, в неділю 14-го березня 1976 р. в залі УНДому. Свято відкрила голова Відділу ОЖ ОЧСУ Іванна Кононів. Відомі письменниці на тему: „Шлях жінки від родинного вогнища до високої політики“.

Письменниці широко навітлювали провідний шлях боротьби жінки-українки, не тільки за свої жіночі права, але й за національні. Доповідачка назвала багато визначних жінок, які працювали для піднесення долі жінки. Наталія Корбінська, яка у XIX столітті прославилася в Галичині, як піонерка за рівні народні і громадські права української жінки. На східних землях Софія Русова — стає піонеркою жіночого руху. А в роках української державності у 1917-20, вона займалася різні високі пости. Крім Софії Русової на східних землях України виростають світлі жінки. На східних землях — поетати жінок, як Олена Пчілка-Косач, Уляна Кравченко, Марія Гринченко, Ганна Барвінська, які немов би гострою зброєю, ставлять слово в захист знедоленої працею і пригнобленої в громадських правах жінки.

Серед піонерок жіночого руху в Галичині, доповідка назвала Катрю Гриневичеву, Мілену Рудницьку, Олену Телігу і багато жінок відомих лише із своїх псевдів, які героїчною смертю впади в рядях УПА. Алла Косовська відмітила також новітніх борців-жінок за національні і народні права, а серед них: Аллу Горську, Стефанію Шабатуру, Стасів-Калинець і Славу Стецько.

У мистецькій програмі виступали тріо „Соловейки“ при осередку СУМА із Філадельфії в складі: Тамара Петришин, Софія Дейнека і Оля Максимюк, які під керівництвом і при фортепіановому супроводі проф. Зої Маркович виконали пісні: „На могилі борців“, „Цвіте калинонька“ і „Зірвалася хуртовина“.

Молода балерина Наталка Лазірко відтворила в танку „Жінка в боротьбі“ — хореографія Роми Прийм-Богачевської, фортепіановий акомпанімент Дана Резне-ра. „Пісня про рушничок“, слова Алли Косовської, мон-таж-пісня виконали артистки українських театрів Валя Калин і Іванна Кононів, при фортепіані Тарас Левицький.

Гості із Філадельфії ше раз виступили із двома піснями: „Тихо над річкою“ і „Ой у полі дві тополі“. Музична обробка пісень і акомпанімент проф. Зої Маркович.

„Іх є шість“ — слова Г. Подольки, вірш-реквітацію виконали гарною українською мовою, старші юначки місцевого осередку СУМА, під кер. Івани Кононів, в складі: Оля Генсюр, Оля Корміло, Саяя Генсюр, Оля Кучер'ява, Люба Генсюр і Тана Василь. Музичний супровід Тараса Левицького.

У вечорі присвяченому Українській Жінці взяло участь біля двох сотень жінок і чоловіків.

І. Г.

УКРАЇНСКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

та
ОВ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ
„СЛОВО“
влаштувають

ВЕЧІР НА ПОШАНУ

БОГДАНА КРАВЦЕВА

дійсного члена УВАН і члена Президії „Слова“.
Вечір з мистецькою програмою відбудеться

в суботу, 8 травня 1976 року

о год. 5-й по пол.

у залі УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ

АМЕРИКИ в НЬЮ ЙОРКУ

(2 East 79th Street)

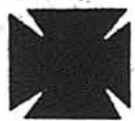
Учасники програми:

ГІРНЯК ЙОСИП, КОСТЮК ГРИГОРІЙ, КРАВЦІВ-СКАЛЬСЬКА ЖДАНА, КРУШЕЛЬНИЦЬКА ЛІДІЯ, ТАРНАВСЬКИЙ ОСТАП.
Запрошуємо до участі все Українське Громадянство.

Замість квітів на могилу

Бл. п. Мирослави Вовкодав

складати на фонді Катедри Українознавства
Анна і Антон РОЩАКОВСЬКІ \$15.00
Оксана і Роман ТРЕШНІВСЬКІ 15.00



Ділимося сумною вісткою з Родиною і Знайомими, що з волі Всевисшнього відійшов у Вічність, народжений в Перемишлянах, Галичина

бл. п.

МИКОЛА ГІЩИНСЬКИЙ

Учасник Визвольних Змагань і полонений польських таборів.
Осиротів дружину Марію, 3 синів, 3 невістки, 3 дочок, 3 зятів, 14 онуків, 2 правнуків.

Похован відбудеться 1 березня 1976 р. до церкви Святої Родни в Вашингтоні, Д.К., а відтак на католицький цвинтар в Мерленді.



Ділимося сумною вісткою, що дня 23 квітня 1976 р. відійшов від нас в Монреалі, Канада наш Найдорожчий

МУЖ, БАТЬКО, БРАТ і ВУНКО

бл. п.

РОМАН РОГОШЕВСЬКИЙ

б. інженер-лісник та член УНСоюзу, по короткій та тяжкій недугі, заосиротів Найважливішими Тайнами.

ПОХОРОН відбудеться 26-го квітня 1976 р. з церкви св. Миколая на цвинтар Notre Dame, Montreal, Canada.

Горем прибиті:

дружина — МАРІЯ
дочка — д-р РОМАННА РОГОШЕВСЬКА-ПЕРОТ
сестри: ВОГДАННА МАКУХ
МАРІЯ ОРДИНЦЬ
ЯРОСЛАВА ВІЛНІСЬКА з мужем
о. ВОЛОДИМИРОМ
ЕДЕЛІНА ГОШКО з дітьми та
ануками

МЕНИС КОЛЕДЖ ОФ МЮЗИК

157 E. 74th St. коло Lexington Ave. NEW YORK, N.Y.

Середа, 5-го травня 1976 року
год. 8-ма веч.

Дипломовий Речиталь

КВІТКИ ЦІСІК

soprano

МАРІЯ ЦІСІК

АКОМПАНІАМЕНТ

Моцарт, Штраус, Бритен, Мор, Гранадо, Обрадоре, Дебюсі і Верді.

УВАГА! УВАГА!

ІЗ НОВИХ ВИДАНЬ
Можна вже замовляти в книгарському відділі при „СВОВОДІ“

„ВІРШІ“

МИКОЛИ ДЕРЕБУША

за редакцією проф. О. КОСТЮКОВОЇ
111 сторінок ціна \$ 3.50
+ пересилка 25 центів

„СВОВОДА“

81-83 Grand Street

Jersey City, N. J. 07303

ДРУЗІВ І ЗНАЙОМИХ ПОВІДОМЛЯЄМО,
що ВІНЧАННЯ НАШОЇ ДОНІ

Аннизи

3

Д-ром Осипом Сіркою

ВІДБУЛОСЯ 28-го ЛЮТОГО 1976 РОКУ
В ЦЕРКВІ НЕПОКОРОТНОГО ЗАЧАТТЯ
В ДЕТРОЙТІ.

Замість весільного прийняття
складасмо 1.000 дол. (тисячу доларів)
на Центр Українських Студій на Гарвардському
Університеті.
ЗОРЕСЛАВА І Д-Р АТАНАС СЛЮСАРЧУК

УВАГА! УВАГА!

УКРАЇНСЬКИХ ПЛАСТОВИХ ОРГАНІЗАЦІЙ
ГОЛОВНА ПЛАСТОВА ВУЛВА

ПЛАСТУНКИ!
МІЖКРАЙОВИЙ ВИПІСК ПРОВІДНИЦЬ
ТАБОРІВ УПНО-ОК

„ШКОЛА БУЛАВНИХ“
— відбудеться —

цього року в Гантері
у ЧАСІ

від 31 липня до 14 серпня

Зголошення пластунки, що закінчили 16 років життя, відбули принаймні 2-гу юнацьку пробу та мають закінчення у праці в провадках таборів юначок, слід слати якнайкраще на адресу:

О. KUZMOWYCH
221 Fire Island Avenue, Babylon, N.Y. 11702 USA
Форми зголошень одержати усі проводи пластових
станцій на терені ЗСА і Канади.

КОМІТЕТ 200-РІЧЧЯ АМЕРИКАНСЬКОЇ РЕВОЛЮЦІЇ

1.100-РІЧЧЯ УКРАЇНСЬКОГО ПОСЕЛЕННЯ В ЗСА
МЕТРОПОЛІТАНОГО НЬЮ ЙОРКУ
запрошує на

ГОЛОВНІ ЗБОРИ
дня 5 травня 1976, о 7 год. веч.
в УНДомі

140-142 Second Avenue, New York, N.Y.
Всіх членів відділів Комітету, як рівнож всіх інсти-
туцій, організацій та поодиноких осіб, що зацікавлені
у вивченні століть або кіосків (booth) на Ярмарок, що від-
будеться 14, 15 і 16 травня 1976, на 7-й вул. в Нью Йорку.

COMMITTEE TO COMMEMORATE THE BICENTEN-
NIAL OF THE AMERICAN REVOLUTION AND THE
CENTENNIAL OF UKRAINIAN SETTLEMENT
IN THE US

GENERAL MEETING
May 5th 1976 at 7:00 p.m.

Ukrainian National Home
142 Second Avenue, New York, N.Y.

Participation requested of all members of working Com-
mittees and all Organizations and Individuals interested
in reserving and choosing tables or booths at the Street
fair ("Yarmarok") planned for May 14, 15 & 16th on
East 7th Street (between 2nd & 3rd Avenues)
New York, N.Y.

Заходом

НЬЮ ЙОРК СТЕЙТ УНІВЕРСИТЕТУ
(Містечко Факультет)

— відбудеться —

від 4-11-го ТРАВНЯ 1976 р.
САМОСТІЙНА ВИСТАВКА КАРТИН
ХРИСТИНИ М. БАРАНСЬКОЇ

в ГАЛЕРІЇ NEUBERGER MUSEUM
SUNY PURCHASE, NEW YORK
Відкриття виставки год. 4-та по пол.

ПРЕМ'ЄРА

двох українських
кольорових
фільмів

НАЙМИЧКА

Фільм „НАЙМИЧКА“ — це оповідання, базоване на спогадах поетеси Т. Шевченка про незломну любов матері до своєї дитини. На її очах виростає гарний, молодий козак, не знаючи, що Наймичка — це його мати. Тільки при кінці її життя він відкриває правду.

Побачити „НАЙМИЧКУ“ — це пригадати собі частину свого дитинства; пригадати свою матір і її неодолені ночі, турботи, веселі, але і часом гірко-сумні моменти, а найбільше свою радість за її вірну любов.

В ДОДАТКУ:

НОВИЙ ФІЛЬМ ВІДОМОГО УКРАЇНСЬКОГО
РЕЖИСЕРА
СЛАВКА НОВИЦЬКОГО
„СПОГАДИ МИНУЛИХ ЛІТ“

Після надзвичайних успіхів у Канаді, перший раз цей фільм показується на екранах Америки. Фільм запізнає Вас з життям і змаганнями перших українських поселенців у Канаді. Фільм українською й англійською мовами.

New York, N.Y.
Неділя, 9-го травня 1976 р.
СЕАНСИ: 4:00 і 6:30 ГОД.
FASHION HIGH SCHOOL,
225 West 24th Street

Philadelphia, Pa.
Субота, 15 і неділя 16 травня

СЕАНСИ:
СУБОТА — ГОД. 5 і 7:30 ВЕЧ.
НЕДІЛЯ — 2:00, 4:30 і 7:00 ВЕЧ.
UKRAINIAN CLUB,
841 N. Franklin Street

